



WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI - PLEASE PRINT

Imię i Nazwisko Ucznia (Student's Name)	Data Urodzenia (Date of Birth)	Miejsce Urodzenia (Place of Birth)	Klasa (Grade)	Informacje o zdrowiu/Alergie (Health Information/Allergies)	Należy do PNA PNA member

Imię i Nazwisko Matki (Mother's Full Name): \_\_\_\_\_

Imię i Nazwisko Ojca (Father's Full Name): \_\_\_\_\_

Adres Domowy (Address) \_\_\_\_\_ Numer Mieszkania (Apartment Number) \_\_\_\_\_

Miasto (Town) \_\_\_\_\_ Kod Pocztowy (Zip Code) \_\_\_\_\_

Telefon kontaktowy - Phone Number \_\_\_\_\_ Telefon kontaktowy - Phone Number \_\_\_\_\_

E-mail adres - E-Mail Address: \_\_\_\_\_

Kontakt w nagłych wypadkach - Emergency Contact: \_\_\_\_\_

**Opłaty szkolne za rok 2017/2018 (Tuition fees for school year 2017/2018):**

Ceny (Prices)	Rodzina z jednym dzieckiem (one child)	Rodzina z dwojgiem dzieci (two children)	Rodzina z trojgiem lub więcej dzieci (three or more children)
Rejestracja do 20 maja (Registration before May 20)	\$400.00	\$590.00	\$740.00
Rejestracja po 20 maja (Registration after May 20)	Dodatkowa opłata \$50 od rodziny (nie dotyczy nowych rodzin) Additional \$50 per family (doesn't apply to new families)		

1. Zobowiązuję się do punktualnego przywożenia dziecka do szkoły i punktualnego odbierania ze szkoły.
2. Zobowiązuję się do przyprowadzania i odbierania dziecka do/z sali lekcyjnej (dzieci do 11 lat włącznie).
3. Szkoła nie ponosi odpowiedzialności za samowolne opuszczenie budynku szkoły przez ucznia.



4. W przypadku spóźnienia się z odebraniem dziecka ze szkoły pobierana będzie opłata \$15 za każdą rozpoczętą godzinę spóźnienia. \_\_\_\_\_ (inicjały).
  5. Zapisy uczniów odbywają się **do 20 maja**. Po tym terminie następuje zmiana ceny.
  6. Przy rejestracji dziecka do szkoły należy wpłacić depozyt minimum \$100 od dziecka.
  7. **Końcowa opłata za szkołę do 30 września** \_\_\_\_\_ (inicjały). Po tym dniu jest naliczana kara za każdy miesiąc opóźnienia w wysokości \$25.
  8. W przypadku rezygnacji do 1 października, potrąca się \$50 od dziecka, po 1 października nie ma zwrotu.
  9. Szkoła zastrzega sobie prawo zmian w kalendarzu szkolnym, jak i zmian nauczyciela w ciągu roku szkolnego.
  10. Opłata za zwrócony czek wynosi **\$35.00**
  11. **Wyrażam zgodę na publikację zdjęć mojego dziecka/dzieci na szkolnej stronie internetowej/ulotkach/media społecznościowe. TAK NIE**
  12. Za niepodane problemy zdrowotne dziecka szkoła nie ponosi odpowiedzialności.
  13. **Wyrażam zgodę na wyjazdy mojego dziecka na programowe wycieczki edukacyjne organizowane przez szkołę. TAK NIE**
  14. Raz w roku każdej rodzinie przypada dyżur w naszej szkole. Dodatkowa opłata \$50.00 zostanie zwrócona po odbytych dyżurze.
  15. Jako prawny opiekun swoim podpisem potwierdzam wiarygodność danych. Zobowiązuję się do przestrzegania szkolnych zasad, praw i obowiązków.
1. I agree to bring my child to school and pick up on time.
  2. I agree to bring my child to class room and pick up from class room (kids 11 years old and under).
  3. School is not liable for students leaving the school building.
  4. **Parents being late to pick up their child will be charged \$15 fee for each additional hour of their absence.** \_\_\_\_\_ (initials).
  5. Student registration will take place **until May 20<sup>th</sup>**. After this deadline, there will change in the tuition fee.
  6. To register your child, a **down payment of minimum \$100** is required per each child.
  7. **Final payment due by September 30<sup>th</sup>** \_\_\_\_\_ (initials). After this date the late fee of \$25 per month is added to the outstanding balance.
  8. The early withdrawn (before October 1<sup>st</sup>) is a \$50 processing fee per child, after that day, there is no refund.
  9. School has right to make all necessary adjustments and revisions to the school calendar, as well as to the teaching staff during the school year.
  10. NSF fee(returned check) is \$35.00
  11. **I agree to publishing of my children's pictures on the school website/ flyers/social media. YES NO**
  12. School is not responsible for any non entered health issues on the application.
  13. **I agree to let my children participate in any school trips and activities. YES NO**
  14. Once per school year the family is required to work a shift on school's hallway. The additional fee of \$50.00 will be refunded after the shift is completed.
  15. All personal information entered by me is accurate and current. I also agree to abide by the school's rules and regulations.

**Zaległa kwota  
 rejestracyjna musi być  
 uregulowana do 30  
 września, 2017**



**Outstanding tuition  
 balance is due by  
 September 30th, 2017**

Podpis rodzica/opiekuna (Parent/Guardian Signature)

Data (Date)

**Notatki do wewn użytku/ Notes for internal use only:**

Opłata za szkołę (Tuition)		
Dyżur- obowiązkowa opłata \$50 - zostanie zwrócona po odbytych dyżurze. (On duty – mandatory \$50 – returned after the duty)		<b>\$50</b>
Opłata po 20 maja - \$50 (Paid after May 20 <sup>th</sup> )		<b>\$50</b> <small>(po 20 maja/after May 20<sup>th</sup>)</small>
Dodatkowa opłata <b>\$45</b> od każdego ucznia w <b>Gimnazjum</b> (You will need to pay additional <b>\$45</b> for every student in <b>High School</b> )		<b>\$45</b> <small>(Dodatkowa opłata w Gimnazjum /additional High School fee)</small>
<b>Total</b>		
Zapłacone (Amount Paid)		
Numer czeku lub gotówka (Check number or cash)		
Podpis przedstawiciela szkoły (School's rep signature)	Data (Date)	
Total to be paid by 9/30/17		
Zaległa kwota rejestracyjna do uregulowania do 30 września (Outstanding tuition balance to be paid by September 30th)		
Wpłata po 30 września (Late payment after September 30 <sup>th</sup> )		<b>\$25 x _____ = \$ _____</b> <small>(Dodatkowa opłata \$25 za każdy miesiąc opóźnienia /additional \$25 late fee per month)</small>
<b>Total</b>		
Numer czeku lub gotówka (Check number or cash)		
Podpis przedstawiciela szkoły (School's rep signature)	Data (Date)	